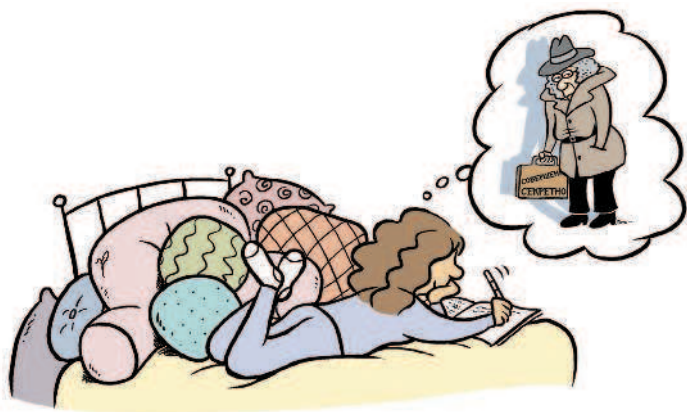


ТЕРРИ ЛИБЕНСОН

ПОЗИТИВНАЯ ИЗЗУ



Москва
Издательство АСТ
2020

УДК 821.111
ББК 84(7Coe)
Л55

Иллюстрации: *Терри Либенсон*
Перевод с английского: *Анастасия Иванова*
Дизайн обложки: *Екатерина Оковитая*



POZITIVELY IZZY

Печатается по согласованию с Writers House LLC,
и Synopsis Literary Agency. Все права защищены.

Либенсон, Терри.

Л55 Позитивная Иззи / Терри Либенсон. — Москва: Издательство АСТ, 2020. — 224 с.

ISBN: 978-5-17-119384-3.

Иззи — МЕЧТАТЕЛЬНИЦА. Она любит придумывать забавные истории и разыгрывать их по ролям. Но вот сосредоточиться на учебе...

Бри — МОЗГ. А ей так хотелось бы, чтобы люди видели в ней что-то еще, кроме круглой отличницы...

Последний день перед школьным шоу талантов оказывается неожиданно драматичным — настолько, что Иззи и Бри даже вообразить не могли. Похоже, каждая из них способна удивить окружающих... и себя саму.

Подписано в печать 04.02.2020. Формат 60 x 84 ¹/₁₆. Усл. печ. л. 13,02

Печать офсетная. Бумага офсетная. Гарнитура Humanist

Тираж экз. Заказ №

Дата изготовления: март 2020 г.

Произведено в Российской Федерации

Общероссийский классификатор продукции ОК-034-2014 (КПЕС 2008);

58.11.1 — книги, брошюры печатные

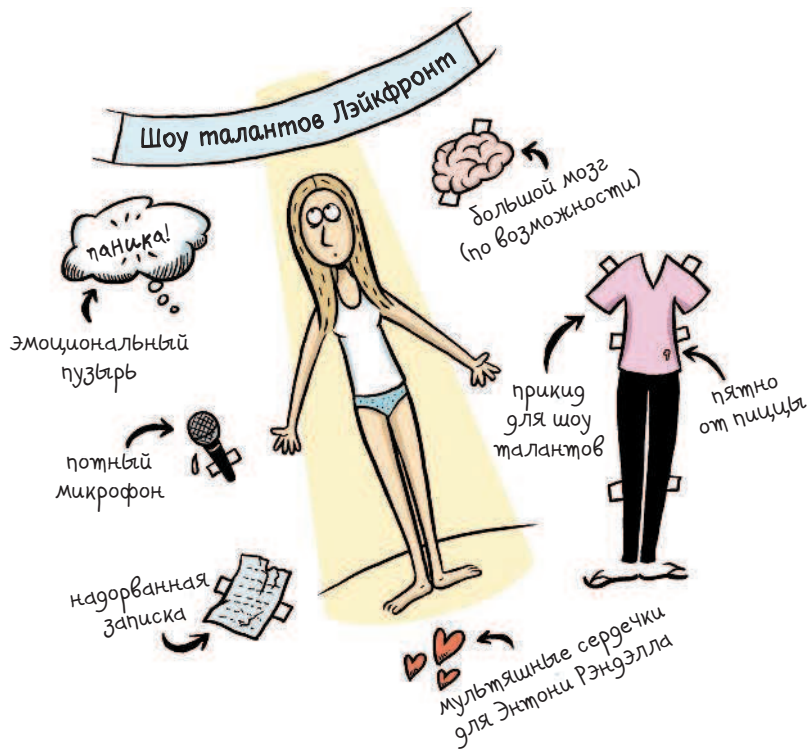
ТР ТС 007/2011

Copyright © 2017 Terri Libenson

© Иванова А., перевод, 2020

© ООО «Издательство АСТ», 2020

Всем вам, читателям, которых нельзя назвать
иначе как «отпадные»



ПРОЛОГ

Брианна

Не люблю ярлыки. Просто хотела прояснить это с самого начала. А средняя школа — это сплошные ярлыки.



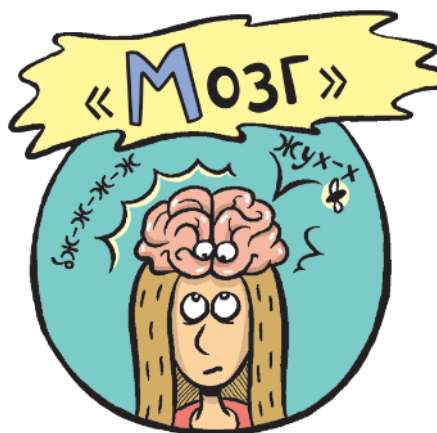
Давайте будем реалистами. Люди — это не что-то одно. Проблема в том, что, пока с кем-то не подружишься, не узнаешь по-настоящему **его самого** — будешь знать только, чем он **известен**.

Возьмем мою лучшую подругу. Она славится как классная художница. И это здорово. Но, поскольку она такая

тихоня, никто не в курсе, что она еще и милая, и забавная, и даже слегка эксцентричная (у нее эксцентричные родители, так что это, можно сказать, наследственное).



Я? Ну...



Н-да. Еще с детского сада. Я бы не возражала против такого ярлыка, если бы... ну, если бы люди могли хоть чуть-чуть заглянуть за него.

Это все равно как быть актером одной роли... роли, которая сделала тебя известной. И она — всё, чего люди ожидают и даже требуют от тебя, потому что это надежно.



Не поймите неправильно. Мне нравится быть умной. Я бы не поменялась с кем-то, кто вечно проваливает экзамены или что-то такое. Потому что тогда у меня была бы худшая слава.



Но было бы славно, если бы кто-то хоть раз заглянул глубже, за мои мозги. Потому что я — это ничто гораздо большее!

В смысле, нечто...

Так?

ИЗЗИ

Для начала давайте решим этот вопрос с именами. Моя старшая сестра, Дэниэль, начала называть меня Иззи, когда мы были еще маленькими. Не из-за того, что меня по-настоящему зовут Изабель, или Изабелла, или еще как-то так. А из-за той шутки с «тук-тук», которую я придумала и повторяла раз за разом со всеми, кого встречала.



Мама подумала, что имя милое, и тоже начала так меня звать. А за ней Эшли. А там и мои одноклассники. Ну и прилипло. Теперь я настоящее свое имя с трудом вспоминаю.



Потихоньку я привыкла. Теперь это имя мне почти нравится. Некоторые рождаются с подходящими именами, а другие — ну, другим приходится либо привыкать, либо раздобывать себе новые имена, понимаете? Мама всегда говорила, что я больше похожа на Иззи, чем на девочку с моим настоящим именем, так что смысл в этом есть. К тому же это классное имя для сцены.



Я — средний ребенок. Моя старшая сестра, Дэниэль, десятиклассница в старшей школе, а младшая, Эшли, учится в шестом классе.



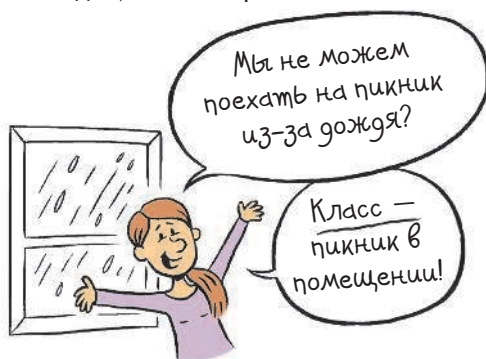
Дэни сообразительная, практичная и очень-очень властная. Она здорово умеет добиваться результата.



Дэни не только властная, но еще и мегаумная. Это и то, что она старшая, позволяет ей считать, что это **она** — наша мать.



Эшли — самая младшая и может приспособиться почти ко всему. Возможно, потому, что она умеет «превращать лимоны в лимонад*», как говорит мама.



Н-да, это слегка раздражает.

* На самом деле мама говорит «лимонный шэнди» (шэнди — смесь пива с лимонадом)... что бы это ни значило.

Но Эш такая милаха, что даже я не могу перед ней устоять. Ну, обычно. Между нами всего четырнадцать месяцев разницы (это называется «ирландские близняшки», хотя мы и не близняшки, и не ирландки). Мы похоже думаем и любим включать воображение — в основном для того, чтобы изобретать игры и разыгрывать их. Или притворяться персонажами наших любимых телешоу.



Мама — медсестра в отделении скорой помощи и растит нас одна. Поскольку в больнице у нее сменный график и ее часто нет дома, у нас с сестрами куча домашних обязанностей.

Дэни отвечает почти за всю готовку и уборку



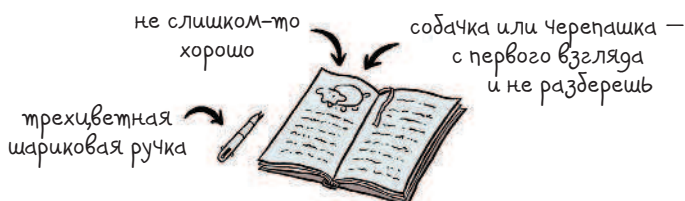
на вкус лучше, чем выглядит

Эш и я выполняем черную работу



пахнет именно так, как выглядит

Я пишу о своей жизни (до настоящего момента), записываю сочиненные мной истории, а если чувствую особенно сильный творческий зуд... калякаю.



Уж лучше калякать, чем читать, как Дэни, или смотреть телик, как Эшли (которая не занимается так много, как Дэниэль, а отметки все равно получает приличные!).

Мои собственные отметки не так уж хороши, и маму это расстраивает. Она хочет, чтобы я уделяла побольше внимания школе. Я бы и сама хотела, но уйма вещей, которые крутятся в моей голове, гораздо интереснее того, что вылетает из учительских ртов.

